

| 易 斌 | 著 |

第二语言声调 习得实验研究

—— 个案对比分析

Dier Yuyan Shengdiao Xide Shiyan Yanjiu
—— Gean Duibi Fenxi

中国社会科学出版社

| 易 斌 | 著 |

第二语言声调 习得实验研究

—— 个案对比分析

Dier Yuyan Shengdiao Xide Shiyan Yanjiu
—— Gean Duibi Fenxi

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

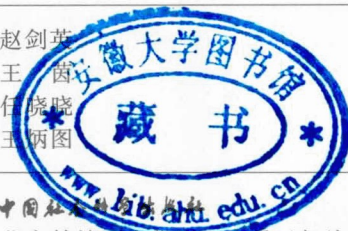
第二语言声调习得实验研究:个案对比分析/易斌著. —北京:中国社会科学出版社, 2014. 8

ISBN 978 - 7 - 5161 - 4652 - 1

I. ①第… II. ①易… III. ①第二语言—语言学习—声调—研究 IV. ①H014

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 184066 号

出版人 赵剑英
责任编辑 王 茵
责任校对 任晓晓
责任印制 王炳图



出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名:中国社科网 010 - 64070619
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京君升印刷有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2014 年 8 月第 1 版
印 次 2014 年 8 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 14.25
插 页 2
字 数 233 千字
定 价 45.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社联系调换

电话:010 - 64009791

版权所有 侵权必究

序

易斌老师布置了为《第二语言声调习得实验研究》写序言的任务，完成期限正当我在美国明德大学这里给中文研究生讲第二语言习得的课程，所以我很高兴可以乘着讲课的余兴，来借题发挥一下。

我在前几年写过一篇文章讲到：一种语言只有达到相当程度的国际化，才有可能成为二语习得研究的对象^①。近年来，汉语不断地走向世界，汉语作为第二语言习得的研究也随之兴起。作为学术发展的标志，在汉语二语习得领域出现了数以百计的研究论文和数以十计的著作文集，包括这本《第二语言声调习得实验研究》。还有一大批以汉语二语习得为研究选题的博士论文和硕士论文。汉语二语习得研究发展迅速，给主要以英语等西方语言作为对象的二语习得研究增加了巨大的推动力。这是我的第一点内容：开场白。

第二点是学术定位。二语习得研究本是应用语言学的一个分支，以实践经验和应用价值为存在的基础。实验是最为适宜的研究方法。国际上四十种顶级语言学刊物中，百分之九十是在应用语言学方面。应用语言学大有可为。在这个领域中，我看到有些学者热衷纸上谈兵、闭门造车，或是下车伊始，蜻蜓点水，造出几个术语，想出几条规则，就搭起一个个空中楼阁。在他们那里，似乎二语习得理论比一般理论语言学更加玄虚神秘，使大多数从事二语教学的老师们望而却步，而那些实际进行二语学习的学生们更是无人问津。这种自说自话的方向性偏误亟待改变。从观念到方法，应把眼睛朝天改为脚踏实地。在应用语言学领域，

^① 石锋、温宝莹：《汉语作为第二语言习得的研究与思考》，*Journal of Chinese Linguistics*, 2009. 37. 1. 130 - 144.

没有调查研究就没有发言权。没有实证资料，没有实验数据，就别去妄谈理论。这应该是一个常识，中外皆然。本书是以实验分析为基本方法，符合二语习得研究的学术特质。

第三点讲中介语。塞林格^①提出研究中介语，对于二语习得研究极为重要，具有里程碑意义。教师采用各种教学方法，学生利用各种学习策略，各种内部因素和外部因素的影响与作用，最终表现在哪里？二语习得研究的主要对象是什么？答案全都是：学习者的语言——中介语。这就是中介语在第二语言习得研究中的基础作用，决定意义，中心位置。离开中介语空谈第二语言习得，毫无意义。第二语言习得研究是以中介语为基础的经验实证分析和科学实验研究。各种假设的理论和规则都必须接受实践的和实验的检验，无一例外。本书就是以中介语作为对象材料进行实验分析的。

下面就转到本书的汉语声调习得研究。汉语是典型的声调语言。汉语语音习得的研究中，关于汉语声调习得的分析最多，已经成为一个热点问题。本书采用实验方法的研究，具有几个可取之处。

一、把学生对声调的感知和发音结合起来进行分析，得出了一些较新的认识。作者认为，学习者的第二语言语音习得过程包括感知和发音两个方面，第二语言发音错误可以分为单纯的发音错误和源于感知的发音错误。这种区分对于汉语声调教学很有参考意义。

二、重视对习得过程进行动态研究，对一些问题比以往研究有更深入的了解。书中的研究发现，母语为声调语言的学生具有习得汉语声调的优势，在于声调感知能力的发展比母语为非声调语言的学生更快。这使感知优势问题的研究更进一步。

三、把二语习得理论的探讨跟教学研究结合起来。书中针对不同母语背景的学生汉语声调习得过程和习得特点，提出了一些相应的教学思路或具体对策，这对于对外汉语声调教学很有参考价值。

最后该讲到本书作者易斌老师了。她的本科专业是维吾尔语，硕士专业是突厥语言文学，硕士毕业后就开始从事对少数民族学生和外国留

^① Selinker, L. 1969 *Language Transfer. General Linguistics*, 9. Selinker, L. 1972 *Interlanguage. International Review of Applied Linguistics* 10.

学生的汉语教学工作。在此期间，从新疆投考南开大学，攻读博士学位，跟我学习语音实验，后来又 to 南京师大做博士后研究。出站后仍回到教学第一线从事对外汉语教学和科研工作。至今已在第二语言教学领域工作二十五年。

易斌老师长期教学与科研的积累，加上自身的勤奋努力，为本书的写作打下了扎实的基础。这是在她的博士论文《现代维吾尔语元音的实验语音学研究》出版之后的又一部著作问世。让我祝贺她的新成果，并祝愿她今后在实验语言学道路上不断前进，取得更为丰硕的成果。

是为序。

石 锋

2014 年 7 月 21 日晚初稿于明德草坪中

次日晚定稿于明德图书馆

目 录

导论	(1)
第一节 研究介绍	(1)
第二节 文献综述	(4)
第一章 维吾尔族学习者习得汉语单字调的实验研究	(14)
第一节 维吾尔族学习者习得汉语单字调的感知实验研究	(14)
第二节 维吾尔族学习者习得汉语单字调的声学实验研究	(23)
第二章 泰国学习者习得汉语单字调的实验研究	(35)
第一节 泰语声调的实验研究	(35)
第二节 泰国学习者习得汉语单字调的感知实验研究	(40)
第三节 泰国学习者习得汉语单字调的声学实验研究	(47)
第三章 越南学习者习得汉语单字调的实验研究	(55)
第一节 越南语声调的实验研究	(55)
第二节 越南学习者习得汉语单字调的感知实验研究	(57)
第三节 越南学习者习得汉语单字调声学实验研究	(61)
第四节 越南学习者与其他不同母语背景学习者汉语单字调 习得对比分析	(67)
第四章 中国学习者习得泰语单音节词声调的实验研究	(72)
第一节 中国学习者习得泰语单音节词声调的感知实验研究	(72)

第二节 中国学习者习得泰语单音节词声调的声学实验研究	(77)
第五章 维吾尔族学习者习得汉语双音节词声调的实验研究	(92)
第一节 维吾尔族学习者习得汉语双音节词声调的感知 实验分析	(92)
第二节 维吾尔族学习者习得汉语双音节词声调的声学 实验研究	(100)
第六章 泰国学习者习得汉语双音节词声调的实验研究	(106)
第一节 泰国学习者习得汉语双音节词声调的感知实验研究 ..	(106)
第二节 泰国学习者习得汉语双音节词声调的声学实验研究 ..	(115)
第三节 小结与教学启示	(122)
第七章 中国学习者习得泰语双音节词声调的实验研究	(124)
第一节 中国学习者习得泰语双音节词声调的感知 实验研究	(124)
第二节 中国学习者习得泰语双音节词声调的声学 实验研究	(133)
第八章 总结	(141)
参考文献	(146)
附录	(150)
后记	(219)

导 论

第一节 研究介绍

一 研究目的与研究意义

第二语言习得是一门年轻的学科，值得探讨的问题很多。在国内，随着近几十年来对外汉语教学和外语教学的蓬勃发展，第二语言习得研究也有了长足发展。第二语言声调习得一直是国内第二语言语音习得研究领域关注的问题之一，其主要原因有两方面：①声调习得是第二语言学习者，尤其是汉语学习者面临的一大难题，而在教学中，尤其是对外汉语教学中，却始终缺乏比较有效的教学方法和应对措施。②国内的第二语言习得研究领域有关第二语言声调习得的研究还比较少，研究成果不多，对第二语言声调习得的认知较有限。我们认为对第二语言声调习得的有关问题展开研究是很有意义的。

在国际上，第二语言习得研究的一个重要发展趋势是将第二语言习得的语言学研究与生理学研究结合起来，对第二语言习得进行解释性研究。神经认知语言学认为，语言是一个信息系统，语言信息系统的内部载体是大脑的神经网络，而外部载体是语言的语音和文字（程琪龙，2003：34）。语言信息的加工是在大脑中完成的，第二语言语音习得和大脑的关系尤其重要。目前有关汉语失语言实验的研究结果表明，汉语的元音音段和声调分别实现于大脑不同部位或实现于大脑不同的神经机制（梁洁，2003）。而早在19世纪，达尔文就指出：……持续地运用与提高这种能力（持续运用语言的能力——笔者注）应该会对心智产生作用（Darwin, 1871，转引自王士元，2011）。目前越来越多的实验研究结

果也为语言可能影响和塑造人脑的看法提供了一些支持, 尽管这些结论可能还需要得到语言学或其他相关学科更充分的论证, 但却启发我们从更深层面去认识和探讨声调习得问题, 而不是只停留于语言学层面或描写层面, 不仅要探讨作为一种语言现象声调习得是什么样的, 还需要研究作为一种人类活动的声调习得为什么是这样的, 为什么有的学习者是这样的而有的学习者不是这样等。基于上述认识, 我们认为对母语无声调学习者与母语有声调学习者习得第二语言声调的有关问题展开对比研究是十分有必要的, 作为语言学研究来说, 我们可能不能提供生理学方面的直接依据, 但是我们试图为声调习得或语音习得的解释性研究提供较为有参考价值的语言学线索, 这既有利于我们对理论问题的深入认识, 也有益于我们对教学对策的进一步探讨。而目前国内有关的对比研究还很少。在国外, 将母语有声调和母语无声调学习者习得第二语言声调的习得过程, 作为主要内容, 进行动态对比研究的相关报道也不多见。本书对母语无声调学习者与母语有声调学习者习得第二语言声调的有关问题展开对比研究, 在对个案问题进行描写分析的基础上进行对比分析, 找出二者在第二语言声调习得过程中一些问题上表现出的共性与特性, 并尝试借助一些心理语言学和神经语言学的研究视角和研究理论, 对有关问题进行一些解释性的研究, 探讨第二语言声调习得机制, 以获得对第二语言声调习得的进一步认识。这对于我们从理论上深入探讨第二语言声调习得问题是很有意义的。第二语言声调教学一直是困惑第二语言语音教学的一个棘手问题, 尤其是在国内的对外汉语教学界, 始终没有较好的教学方法和有效的应对措施。这种现实状况也要求我们拓宽研究的视野, 对第二语言声调习得问题展开多角度、深层次的研究, 以探索更有效、更具有针对性的教学方法和应对措施。本书在对比分析的同时, 针对学习者第二语言声调习得方面表现出的共性与个性, 探讨有针对性的声调教学对策, 这对于解决教学问题具有一定的现实意义。

二 研究思路

学习者的第二语言习得是一个逐渐向目标语接近的动态过程。从整个动态过程来看其中的习得规律, 分析和考察有关的问题, 能够使我们对所研究的问题获得更为全面和较为准确的认识。而目前的第二语言声

调习得研究大都是对问题进行静态的研究,对一些问题的考察和分析具有一定的局限性,对问题的认识不够全面或对同一问题得出不同甚至对立的结论。此外,我们认为学习者第二语言声调的习得过程可能与大脑生理习得路径紧密相关。同时,我们认为教学内容的安排与教学原则的制定,不应与学习者的习得过程及其规律相悖。因此,本书将学习者第二语言声调习得的动态过程作为一个重要的考察内容,在对母语无声调学习者和母语有声调学习者第二语言声调习得过程进行考察和客观描述的基础上,对两类学习者第二语言声调习得的有关问题进行对比研究,分析和归纳二者在有关问题上表现出的共性和特性,进而探讨两类学习者的第二语言声调习得机制和分别适应于两类学习者的声调教学方法。

三 研究方法和研究内容

本书将感知实验研究和声学实验研究相结合,分别以维吾尔族、泰国、越南汉语学习者和中国泰语学习者为被试,对学习者进行第二语言单音节词和双音节词声调感知实验和声学实验,对母语有声调学习者和母语无声调学习者习得第二语言声调的有关问题进行对比分析研究,主要涉及以下内容:考察母语有声调学习者和母语无声调学习者习得目标语声调的动态过程,发现两类学习者(母语有声调学习者和母语无声调学习者)目标语声调感知能力和发音能力的发展轨迹或发展模式。发现和总结学习者声调习得过程中表现出的规律,探讨学习者第二语言声调的加工方式、习得顺序、主要习得错误与困难等问题。在此基础上,对二者进行对比分析,发现其共性与特性,探讨学习者第二语言声调习得机制,探索分别适应于母语有声调学习者与母语无声调学习者的声调教学方法。

四 创新之处

目前的语音习得理论认为,无论是儿童习得母语还是成年人习得第二语言,感知与发音密切相关。而国内有关第二语言声调习得研究,大多是对学习者目标语声调发音的研究。本书采用感知实验和声学实验相结合的研究手段,对第二语言声调习得的有关问题展开研究,在研究手段上比以往国内研究有所突破。同时,本书将母语有声调学习者与母语

无声调学习者第二语言声调习得的相关问题进行对比研究,以发现两类学习者习得第二语言声调的共性与特性。这种研究角度目前国内亦不多见。此外,本书借助心理语言学和神经语言学的研究理论,对一些问题进行解释性研究,以获得一些前人未曾提及的研究结论,这既是本书所做的有益尝试,也是一定的创新。

第二节 文献综述

本书是对母语有声调的泰国、越南汉语学习者、中国泰语学习者与母语无声调的维吾尔族汉语学习者进行的第二语言声调习得的实验对比研究。本书的研究是建立在前人对有关问题的研究成果之上,主要以两方面的研究成果做支撑:第二语言习得理论、汉语和泰语作为第二语言的声调习得及教学研究成果等。我们将从上述两方面对前人研究成果进行综述,以此作为本书的研究背景介绍。

一 第二语言习得理论综述

第二语言习得研究发展至今经历了三四十年的历史,按时间大致可划分为三个阶段:(1) 20 世纪五六十年代——对比分析理论(Contrastive Analysis);(2) 20 世纪 70 年代——中介语、偏误分析理论;(3) 20 世纪 80 年代——普遍语法理论。下面分别对各阶段主要理论的基本内容进行简要介绍和评价。

1. 对比分析理论

对比分析法(Contrastive Analysis)由 Lado (1957) 提出。他认为,在第二语言习得中,学习者的难点是其母语与目的语之间的不同之处,相同或相似方面是学习者较容易学会的。他提倡应从语音、语法、词汇方面进行母语与目的语的对比,以预测学习难点。

这种理论以结构主义语言学为基础,而结构主义语言学是以行为主义心理学为基础的。对比分析理论对 60 年代西方的外语教学产生过较大影响,但由于完全抛开了学习者的语言,因此对学习者的难点预测不准确。

2. 中介语、偏误分析理论

由于对比分析法完全抛开学习者的语言而具有难点预测不准确的局

限性, 研究者们开始关注学习者所使用的语言。他们认识到, 只有把研究重点放在学习者产生的语言上, 才能真正理解第二语言习得过程。20世纪70年代出现了以学习者所说的语言为研究对象的第二语言习得理论——中介语、偏误分析理论。

Nemser (1971) 首先提出了“近似体系”理论。他认为学习者所使用的语言是一套具有结构特性的、逐渐向第二语言靠拢的语言体系, 这套体系是“近似体系”, 很难与第二语言完全重合。与此同时, Selinker (1972) 提出了中介语 (Interlanguage) 理论。Selinker 强调了中介语是第二语言学习者自己产生的独立的语言体系, 这个语言体系既有别于学习者的母语体系, 也有别于他们所学习的目标语体系, 它是学习者在接触到的目标语的基础上构建起来的语言体系。在这一过程中, 学习者自身的因素发挥了重要作用。中介语理论在内容上与“近似体系”理论有相似之处, 但比前者内容更丰富, 不但强调了中介语的存在, 而且阐述了中介语的来源, 认为中介语由以下五个方面产生: ①母语语言的转移; ②第二语言规则的过度概括化; ③语言训练的转移; ④学习第二语言的策略; ⑤交际的策略。同时, Selinker 认为: ①母语的語言形式会影响中介语, 形成语言迁移; ②中介语可能会僵化, 只有少数人可以达到与母语者相同的水平, 大多数学习者都会到一定的阶段停滞不前; ③中介语是易变的, 而母语是稳定的。

Corder (1971, 1978) 提出了偏误理论。偏误理论与中介语理论相比, 其共性在于, 研究者都把学习者的语言作为研究对象, 但偏误理论的局限性在于, 它只注重分析学习者语言中的偏误, 而忽视了学习者语言中正确的一面。因此, 它对第二语言习得的研究是不完整的。与偏误理论相比, 中介语理论是把学习者所说的语言当作一个整体, 作为一个动态系统进行研究, 从而揭示成年人学习第二语言的过程。因此, 偏误理论可以看作是中介语理论的一个部分 (鲁健骥, 1993)。

3. 普遍语法理论

20世纪80年代Chomsky提出了普遍语法理论, 对第二语言习得研究产生了巨大影响。普遍语法理论认为人的大脑天生就有一定的语言知识, 就是人类共有的语言原则 (核心部分) 和尚未定值的语言参数 (外围部分), 人类要学习的是各种语言参数的不同值和具体语言的外围部分, 以

及具体语言的词汇。其中,标记性理论对第二语言习得研究的影响较大。标记性理论认为无标记的音素的习得先于有标记的音素,标记性弱的音素的习得先于标记性强的音素(Eckman, 1977)。目前,研究者们以普遍语法为基础,围绕第二语言习得的一些问题展开了研究,但这些研究对一些问题的回答是不一致的,目前的普遍语法还不是十分完善。普遍语法理论已从对比分析理论、中介语理论的描述性研究转向对第二语言习得的解释性研究。

除普遍语法理论外,近年也有一些较新的第二语言习得理论模式产生,其中Flege(1995)的“语音学习模型”较为著名。“语音学习模型”主要有四种语音习得基本模式。其主要内容为:模式一,与母语非常相似的语音。这类语音虽然在声学特征上与母语语音有细微差别,但学习者在听感上很难察觉,因此会将其同化到母语语音范畴。模式二,与母语有微小差异的语音。这类语音在声学特征上与母语语音有一定的差异,学习者也能够察觉出其中的差别,但受母语发音习惯的影响,还会将其同化到母语语音范畴。模式三,是母语语音的一个音位变体。这类语音由于在母语语音系统中不承担辨义功能,因此学习者很难准确分辨,也会将其同化到母语语音范畴。模式四,母语中没有的语音。这类语音与母语语音存在显著差异,学习者无法将其同化到母语语音范畴,从而建立新的语音范畴。从Flege的理论模型可以看出,Flege的观点与对比分析理论的观点是相反的,即:新的或与母语语音差异较大的音容易习得,而与母语语音相近的音较难习得。在Flege之前,也有其他一些研究者持相类似的观点,他们的理论被称作新迁移理论。新迁移理论对传统的对比理论进行了修正和发展,该理论仍然赞同通过对学习者母语和第二语言的语音系统的比较,来推测学习者在学习过程中遇到的困难,但却认为,学习者母语中找不到对应物的那些第二语言语音,比在学习者母语中可以找到一个与其相似的对对应物,但还存在某些差异的第二语言语音,更容易习得,而且两种语言语音的差异越小,学习者的困难也就越大。相似的语音难习得,是因为学习者会认为这些语音与他们母语中相对应的语音是相同的,因而将它们纳入原有的语音范畴;而“新的”语音容易习得,是因为学习者可以轻易认识到它们与其母语之间的差异。这样,通过一定的学习过程,学习者可以建立起母

语中没有的新的第二语言的语音范畴。新迁移理论是在传统的对比分析理论基础上进一步发展起来的,目前在第二语言习得领域较为引人注目。

二 作为第二语言的汉语声调习得和教学研究综述^①

声调是汉语语音重要的外显韵律特征。而声调习得却一直是汉语作为第二语言的学习者习得汉语的主要难点之一,声调教学也一直是困扰对外汉语教学的主要问题之一。30多年来,国内学者在汉语作为第二语言的声调习得及教学领域进行了有益探索,取得了初步成果,但仍未取得实质性突破。我们对30多年来国内汉语声调习得及教学研究成果进行梳理,并总结目前研究的不足,对未来的研究进行展望,为进一步的深入研究提供参考。

我们对30多年来国内相关研究刊物进行检索,截至2013年12月,我们检索到有关汉语声调习得或教学研究的论文70篇左右。从研究对象的母语背景看,主要涉及英语、韩语、日语、泰语、越南语、匈牙利语、格鲁吉亚语、尼泊尔语、西班牙语、俄语、土耳其语、(国内的)维吾尔语等。从研究方法看,主要有两种:非实证性研究和实证性研究,其中,非实证性研究的论文数量占大多数,实证性研究的论文近年来有所增加,但仍在总数中占少数。非实证性研究主要根据教学经验和个人印象对声调习得或教学的有关问题进行归类、总结和分析。实证性研究主要是通过调查一定数量的学习者的声调发音,采集一定数量的语音样本作为研究对象进行研究。在实证性研究中,研究手段通常有两种:一种是采用实验的手段对汉语声调习得进行研究,在量化研究的基础上得出结论;另一种是采用传统语音学的手段,通过耳听记音,根据所记录的结果进行研究。其中,以传统手段进行研究的论文数量占了大多数。从研究内容看,研究者多聚焦于静态声调习得研究,而动态声调习得研究较少,表现为对学习者的单字调的有关问题涉及较多,而对于双字调或更大声调组合单元的习得问题很少论及。研究内容主要涉及四个方面:①声调偏误的描写性研究;②声调偏误的解释性研究;③声

^① 此部分内容发表在《天津师范大学学报》(哲学社会科学版)2010年第2期。

调习得难度顺序的探讨;④声调教学对策的讨论。我们将从这四个方面进行研究综述。

1. 汉语声调习得偏误的描写性研究

声调偏误的描写性研究,主要是对学习者的声调偏误表现的描写和归纳。已有研究结果显示,母语背景不同的学习者在习得声调时,偏误的具体表现不同,而目前对相同母语背景的学习者偏误表现的研究结论有时也不统一。以下列出主要研究结论:

母语为英语的学习者习得声调的偏误类型,目前结论不同。一种结论为:阴平只有调域错误;阳平调域和调型错误兼而有之;上声主要为调型错误(沈晓楠,1989)。另一种结论为:阴平和去声的主要错误是调型方面的;阳平和上声调型和调域误同时存在(王韞佳,1995)。母语为泰语的学习者习得声调时的偏误主要表现为调域错误(李红印,1995)。母语为日、韩语的学习者的声调偏误表现为调域错误多于调型错误(刘艺,1998)。

综合目前的研究结论,学习者习得汉语声调的偏误类型主要有三种:调域错误、调型错误、调域及调型错误兼而有之。我们认为,从汉语声调自身特点来考察声调偏误的主要表现,上述结论应该是基本符合事实的。汉语声调是旋律声调,在声学上主要表现为一定时长内音高的规律性变化,其中音区(调域高低)和曲拱(声调变化形式)是汉语声调的两个基本特性。因此,汉语声调的偏误只可能有三种类型:调型不正确、调域不正确、调型和调域均不正确。研究者们尤其关注的是三种偏误类型中,哪一种是学习者的主流性偏误。赵元任先生曾指出,外国人学习汉语,是调域而不是调型造成学习困难(赵元任,1980:66)。而现有研究结论也大致呈现出以调域错误为主流错误的趋势,但我们认为,这仅是以母语语种有限的学习者为研究对象而得出的答案,普适性结论,还有待于对大量不同母语语种的学习者的声调习得情况进行考察而得出。

2. 汉语声调习得偏误的解释性研究

汉语声调习得偏误的解释性研究,主要是对偏误出现原因的分析。其结论归结起来有以下几方面:

(1) 母语韵律特征的干扰。现有研究结论表明,无论学习者母语是

有声调语言还是无声调语言, 母语韵律特征均对学习者的汉语声调造成干扰, 但造成干扰的情况有明显不同。对于母语为无声调语言的学习者而言, 学习者多受母语韵律特征中词、短语或句子音高变化模式或词重音模式的影响, 将母语中的音高变化模式或词重音模式迁移到目的语中, 出现不符合汉语声调音高变化模式的语音偏误。例如, 英语学习者将英语的常规语调模式转移到汉语双音节词的声调组合模式中, 从而导致汉语声调偏误(桂明超, 2001)。又如; 母语为维吾尔语的汉语学习者, 将母语孤立词的音高模式转移到汉语双音节词或多音节词的声调组合模式中, 将汉语双音节词头一个词的声调均读为平调或升调, 将后一个词的声调均读为降调; 将三音节词的前两个音节均读为平调或升调, 最末一个音节均读为降调(高莉琴, 1994)。对母语为有声调语言的学习者来说, 母语声调模式和词重音模式会共同影响学习者习得汉语声调, 如泰语学习者(李红印, 1995)。

(2) 普遍习得规则的作用。一些研究者认为第二语言习得与儿童习得母语有共性, 用普遍的习得规则来解释第二语言习得者声调偏误出现的原因, 但另一些研究者认为成年人已掌握母语, 并已超过了语言学习的临界段, 不应用儿童学习母语的特点作为成年人学习外语的根据(沈晓楠, 1989)。此外, 还有学者认为, 儿童的语言习得规律与成年人的习得特点有一定的差异, 不能把对儿童语言习得的观察简单地挪到成年人身上, 但是, 从儿童语言习得过程中能窥探到儿童与成年人共有的某些相通之处(刘艺, 1998)。我们认为用普遍的习得规则来解释第二语言习得者声调偏误出现的原因, 是受乔姆斯基普遍语法的影响。乔姆斯基的普遍语法问世以来, 在语言习得研究领域产生了很大影响, 但有关普遍语法对成年人习得第二语言的作用, 目前有不同的认识。其观点归纳起来有以下三种: 普遍语法在二语习得中的作用与在母语习得中的作用相同; 在第二语言习得过程中, 普遍语法起部分作用; 普遍语法不为二语习得者所用。我们认为, 在理论问题尚未定论前, 用普遍语法规则作为依据来解释成年人的第二语言习得具有盲目性, 但我们以为, 将儿童习得母语与成年人习得第二语言进行对比研究, 这种方法是可取的, 通过发现二者的相同与不同, 可以加深我们对语言习得问题的认识, 对第二语言教学也有积极意义。